

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Emissionsminderung
Anlagen zum Garen und
Wärmebehandeln von Lebensmitteln
Verarbeiten von Kartoffeln zu Halbfertig- oder
Fertigprodukten

VDI 3895

Blatt 2 / Part 2

Emission control

Installations for cooking and
heat-treating foods

Processing potatoes into semi-finished or
finished products

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	2
1 Anwendungsbereich	2
2 Begriffe	3
3 Abkürzungen	3
4 Rechtliche Grundlagen	4
4.1 Allgemeines zum Umweltrecht	4
4.2 Immissionsschutz	4
4.3 Wasserrecht	5
4.4 Abfall und Nebenprodukte	8
5 Technologien	10
5.1 Allgemeines	10
5.2 Rohware und Produktgruppen	10
5.3 Vorbehandlung der Kartoffeln	13
5.4 Getrocknete Produkte	15
5.5 Sterilprodukte	23
5.6 Frittierte Produkte	24
5.7 Frischprodukte	29
6 Technische Möglichkeiten zum Vermeiden und Vermindern sowie Ableiten der Emissionen	32
6.1 Emissionen bei der Herstellung von Kartoffelerzeugnissen	32
6.2 Energieeinsatz	35
6.3 Reinigung von Geräten, Rohrleitungen und Behältern	36
6.4 Einsatz von Stoffen	38
6.5 Maßnahmen zum Vermeiden und Vermindern der Emissionen	40
6.6 Verfahren zur Abluftreinigung	42
6.7 Sonstige Emissionen	44



Contents	Page
Preliminary note	2
1 Objective and scope	2
2 Terms and definitions	3
3 Abbreviation	3
4 Legal basics	4
4.1 General information on environmental law	4
4.2 Immission control	4
4.3 Water law	5
4.4 Solid waste and by-products	8
5 Technologies	10
5.1 General remarks	10
5.2 Raw material and product groups	10
5.3 Pre-treatment of potatoes	13
5.4 Dried products	15
5.5 Sterile products	23
5.6 Deep-fried products	24
5.7 Fresh products	29
6 Technical means for avoidance, reduction and discharge of emissions	32
6.1 Emissions during the production of potato products	32
6.2 Energy input	35
6.3 Cleaning of equipment, pipelines and vessels	36
6.4 Substance input	38
6.5 Measures to avoid and reduce emissions	40
6.6 Waste air cleaning methods	42
6.7 Other emissions	44

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL

Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 3: Emissionsminderung II

	Seite		Page
7 Anleitung für Emissionsmessungen	48	7 Instructions for emission measurements	48
7.1 Allgemeines	48	7.1 General remarks	48
7.2 Prüflaboratorien	48	7.2 Test laboratories	48
7.3 Messstrecken und Messplätze	49	7.3 Measurement sections and measurement sites	49
7.4 Messaufgabe.	52	7.4 Measurement objective.	52
7.5 Messplan.	52	7.5 Measurement plan	52
7.6 Messungen.	55	7.6 Measurements	55
7.7 Messbericht	58	7.7 Measurement report	58
Schrifttum	59	Bibliography	59